



Dwadashanama Panjara Stotram



ॐ



PASURAM - 1

புரஸ்தாத் கேஷவ: பாது சக்ரீ ஜம்பு
நாத ப்ரப:
பஸ்சாத் நாராயண: ஸங்கீ நீல ஜீமுத
ஸந்நிப:

purastAt keShava: pAtu chakree jAmbU
nadaprabha:

passhaat nArAyaNa: Shankhee neelajeemUta
sannibha:

புரஸ்தாத் கேஶவ: பாது சக்ரீ ஜம்பு நாதப்ரப:
பஸ்சாத் நாராயண: ஶங்கீ நீல ஜீமுத ஸன்நிப:

keShava:

One, who protects us in the East, has the golden hue and carries the Golden Sri Chakra; “Ka” represents “Lord Brahma”, “A” represents “Lord Vishnu” and “Esa” represents “Lord Siva”. Kesava represents all three forms. Also, the destroyer of the demon-Kesi, as per Vishnu Purana. Interestingly, by chanting the name Kesava, one gets rid of their Kleshas (root cause of all our pain and suffering, there are major 5 as described in Patanjali Yoga Sutra — Avidya (Ignorance), Asmita (Egoism), Raga (Likings), Dvesa (Dislikings), Abhinidvesa (Fear)).





nArAyaNa:



One who is the basis / protector for all the Jeevas/ beings. Though it may be the most famous Naama, it comes only once in SVSN. He protects us in the west, holds a conch and resembles rich blue cloud



MEANING

1. கிழக்கே மாய், உருகிய தங்கச் சக்கரத்தை ஏந்திய கேசவனால் நான் காக்கப்படுகிறேன்,
2. மேற்கில் சங்கு ஏந்தியவனும், செழுமையான நீலமேகத்தைப் போன்றவனுமான நாராயணனால் நான் காக்கப்படுகிறேன்.

1. In the east May I be protected by Kesava,
Who holds the holy wheel of molten gold,
2. In the west may I be protected by Narayana,
Who holds the conch and resembles the rich blue cloud.



PASURAM - 2

இந்தீவர தல ஷ்யாமோ மாதவோர்த்வம்
கதாதர: |
கோவிந்தோ தக்ஷிணே பார்ஷ்வே தன்வீ சந்திர பிரபோ
மஹான் ||.

indevara daLaShyAmO mAdhavOrdhvam
gadAdhara: |
gOvindO dakshiNe pArShve dhanvee chandraprabhO
mahAn ||

இந்தீவர ஦லஶ்யாமோ மாதவார்த்வம் ஗தாதர:
கோவிந்தோ தக்ஷிணே பார்ஷ்வே ஧னவீ சந்திர பிரபோ மஹான்

mAdhavA

The Swami of our Mother, who is the mother of the entire Prapancha/Universe. Protects us from the top, has the colour of blue lily and holds Gadha/mace in his hand



gOvindA



One who inherits/owner of all glories; One who rescued this bhoomi (indicates to Varaha Avatara); Protects us from the south, has the cool luster of moon and carries an arrow



MEANING

3. உச்சியில் இருந்து, நீல லீல்லி நிறமும், சூலாயுதமும் கொண்ட மாதவனால் என்னைக் காக்கட்டும்,
4. தெற்கில் சந்திரனின் குளிர்ந்த பிரகாசத்தை உடையவனும், அம்பு ஏந்தியவனுமான கோவிந்தனால் என்னைக் காக்கட்டும்.

3. From the top , let me be protected by Madhava ,
Who is of the colour of blue lily and holds a mace,
4. In the south let me be protected by Govinda,
Who has the cool lustre of moon and holds an arrow.

PASURAM - 3



உத்தரே ஹல ப்ருத் விஷ்ணு, பத்ம கிஞ்சல்க: சன்னிப:
ஆக்னேயாம் அரவிந்தாபோமுஸே
மதுகுதன்: ||

Uthare Hala brudh Vishnu , padma kinjalka
sannibha:

Aagneyaam Aravindhahaabho musalee
Madhusoodhana:

उथरे हल बृृथ् विष्णु, पद्म किञ्चल्क सन्निभः
आग्नेयां अरविन्दाभो मुसली मधुसूधनः:



Vishnu



One who has penetrated everything or has presence everywhere; Protects us from the top, has the colour of lotus filament and carries a plough

Madhusoodhana:

One who has destroyed the demon
— Madhu; Also represents
Indreeyas / senses. Protects us
from south-east, has the colour of
lotus and holds a pestle





MEANING

5. வடக்கே தாமரை இழையின் நிறமும் கலப்பையை
ஏந்தியவருமான மகாவிஷ்ணுவால் என்னைக் காக்கட்டும்,
6. தென்கிழக்கில் தாமரையைப் போன்றும், பூச்சியை
ஏந்தியவருமான மதுவைக் கொன்றவனும் என்னைக்
காக்கட்டும்.

5. In the north let me be protected by Lord Vishnu,
Who is of the colour of lotus filament and holds the plough,
6. In the south east, let me be protected by killer of Madhu,
Who resembles a lotus and holds a pestle.



PASURAM - 4

க்ரிவிக்ரம கட்க பாணிர் நிர்ருத்யாம் ஜ்வலன ப்ரப:
வாயவ்யாம் வாமனோ வஜ்ரீ தாருணாதித்ய தீப்திமான்

trivikrama: khaDga paaNir nirutyaam jvalana prabha: |
vaayavyaam vaamanO vajree taruNaaditya deeptimaan

त्रिविक्रमः खड्ग पाणिर निरुत्याम ज्वलन प्रभः |
वायव्याम् वामनो वज्री तारुणादित्य दीप्तिमान्



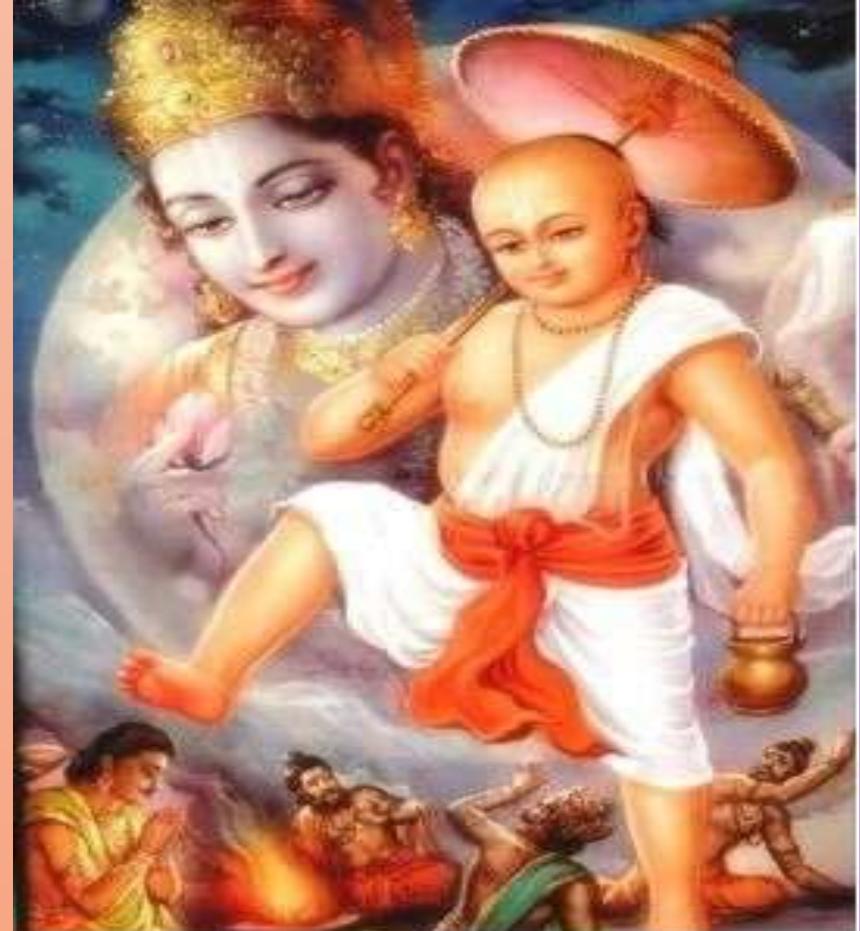
trivikrama:



One who has measured the 3
measurables — Rik/Yajur/Sam,
Sattva/Rajas/Tamas,
bhoo/Bhuva/Suva etc ; Protects
us from south-west, shines like
fire and carries sword

Vaamanan

Whose Swaroopa brings delight in
the seer's mind; Protects us from
north-west, Shines like the young
sun and carries a thunder-bolt





MEANING

7. தென்மேற்கில் திரிவிக்ரமனால் என்னைக் காக்கட்டும். வாளை ஏந்தி நெருப்பு போல் பிரகாசிப்பவன்,
8. வடமேற்கில் வாமனால் காக்கப்படுபவன், இடியை ஏந்தி இளம் சூரியனைப் போல் பிரகாசிப்பவன்.

7. In the south west let me be protected by Trivikrama .
Who holds the sword and shines like fire,
8. In the North West let me protected by Vamana,
Who holds the thunder bolt and shines like young Sun.



PASURAM - 5

ஐஷான்யாம் புண்டரீ காப ஸ்ரீதர:
பட்டஸ ஆயுத:
வித்யுத் ப்ரபோ ஹரீவீகேவோ: ஹர்வாச்யாம்
திஷி முத்கரீ ||

aishaanyaam pundaree kaabha: Sreedhara:
pattasaayudha:
vidyutprabho hrisheekesho: hrvaachyaaam dishi
mudgaree ||

ऐशान्याम् पुण्डरीकाभः श्रीधरः पट्टसायुधः ।
विद्युत्प्रभो हृषीकेशोः हृवाच्याम् दिशि मुद्री ॥



Sreedhara



One who is inseparable from divine-mother like the gem-its light, flower-its smell etc; Protects us from north-east, has the colour of lotus and carries a spear



Hrisheekesha

One who controls our 5 senses (both karmendriyas and gnanedriyas) ; Protects us from below, shines like lightning and carries a hammer





MEANING

9. வடகிழக்கில் தாமரையின் நிறமும் ஈட்டியை
ஏந்தியவருமான ஸ்ரீதரால் என்னைக் காக்கட்டும்,
10. கீழே இருந்து மின்னலைப் போலவும் சுத்தியலைப்
பிடித்தவனுமான ஹிருஷிகேசனால் என்னைக் காக்கட்டும் .

9. In the north east let me be protected by Sridhara ,
Of the colour of the lotus and holding a spear,

10. And from below let me be protected by Hrishikesa,
Who shines like lightning and holding a hammer..

PASURAM - 6



ஹருத பத்மே பக்மநாபோ மே ஸஹஸ்த்ரார்க
சம பிரப:
ஸர்வாயுத ஸர்வ ஶக்தி ஸர்வஜ்ஞ
ஸர்வதோ முகஹ் ॥

hrtpadme padmanAbho me sahastraarka
samaprabha:
sarvAyudha: sarvaShakthi: sarvajnya:
sarvatomukha:

हृतपदमे पद्मनाभो मे सहस्त्रार्कं समप्रभः
सर्वायुधः सर्वशक्तिः सर्वज्ञः सर्वतोमुखः



PadmanAbha



One who carries the lotus in his navel or manifests the universe; Protects from all directions, with brilliance of thousand suns and carries all weapons



MEANING

11. கோடி சூரியன்களின் பிரகாசத்துடன், என் இதயத்தை ஆக்கிரமித்து, அனைத்து ஆயுதங்களுடனும், அனைத்து சக்திகளுடனும், அனைத்தையும் அறிந்தவராகவும், எல்லா திசைகளிலும் உள்ள முகங்களுடனும், பத்மநாப பகவான் என்னை எப்போதும் காக்கட்டும்.

11. Let Lord Padmanabha , with brilliance of billion suns,
And occupying my heart ,With all the weapons ,
With all the powers ,with knowledge of everything,
With faces in all directions protect me always.

PASURAM - 7



இந்த்ர கோபக சங்காஷி: பாஷி ஹஸ்தோ
அபராஜித:
ஸ பாஹ்யாப்யந்தரம் கேஹம் வ்யாப்ய
தாமோதர: ஸ்தித:

Indra kopaka sanghasha paasha hastho
aparaajithah:

Sa baahya bhyantharam deham vyapya Damodhara
sthithaha:

इन्द्र कोपक सङ्खाश पाश हस्थो अपराजितः
स बाह्या भ्यन्तरम् देहं व्याप्य दामोदरः स्थितः



Damodhara

One who carries the unmanifested universe in his stomach; Protects me from inside and outside, has the colour of silkworm and carries 4 nooses in his hands





MEANING

12. எனக்கு உள்ளேயும் வெளியேயும் இருக்கும் தாமோதரன், நீலத் தேங்கின் நிறத்தை உடையவனும், கைகளில் கயிறுகளை உடையவனுமாக இருக்கட்டும்.

மேலும் வெல்ல முடியாதவர் என்னை எப்போதும் காக்கிறார்.

12. Let Damodhara who is inside and outside me,
Having the colour of blue bee ,
Having the nooses in his hands,
And is invincible protect me always.

Phala shruti



ஏவம் ஸர்வத்ர மச்சித்ரம் நாம த்வாதை
பஞ்சரம்
ப்ரவிஷ்டோ அஹம் ந மே கிஞ்சித் பயமஸ்தி
கதாச்சன||

Evam sarvatra macchidram nAma dvAdaSha
panjaram |
pravishTo aham na me kinchith bhayamasthi
kadhaachana ||

एवं सर्वत्र मच्छिद्रं नाम द्वादश पञ्चरम्
प्रविष्टोऽहं न मे किञ्चितः भयमस्थि कदाचन.



भयं नास्ति कदाचन ओं नम इति ॥

പയന്നനാംഞ്ചി കതാചന്ദ ഓം നമ ഇതി ।



MEANING

இவ்வாறு உடைக்க முடியாத கூண்டுக்குள் நுழைந்து,
எங்கும் வியாபித்திருக்கும் பன்னிரண்டு பெயர்களில்,
நான் எப்போதும் எல்லா இடங்களிலும் பாதுகாக்கப்படுகிறேன்,
எந்த நேரத்திலும் பயப்பட வேண்டாம்.

எந்த நேரத்திலும் பயம் இல்லை.

Having thus entered the unbreakable cage ,
Of the twelve names which pervades every where,
I am protected always and every where,
And do not feel fear at any time.



Hindu God
Wallpaper.com

